

Borromeo E., Hitzel F., Lellouch B. (éd.), Déchiffrer le passé d'un empire.
Hommage à Nicolas Vatin et aux humanités ottomanes, Louvain, Peeters, 2022.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS PAR ELISABETTA BORROMEO, FRÉDÉRIC HITZEL, BENJAMIN LELLOUCH	IX
LISTE DES AUTEURS	XV
BIBLIOGRAPHIE DE NICOLAS VATIN	XVII

ALEXANDRE ET SON DOUBLE

Edhem ELDEM Alexandre (İskender) et Candace (Kaydefa) dans la tradition turque et ottomane, ou la réécriture du Roman d'Alexandre .	3
Michele BERNARDINI Alexandre-Tamerlan à l'époque de Karlowitz	57

LA LANGUE ET LE FORMULAIRE : VARIANTES, VARIATIONS, TRADUCTIONS

Edith Gülçin AMBROS The sound of popular language towards the end of the 19 th cen- tury as reflected by a Karamanlı edition of the folk-tale <i>Köroğlu</i>	77
MARC TOUTANT Quand Soliman (Muhibbî) « imite » Nawâ'î : des pratiques littéraires de cour à l'âge classique	97
Claudia RÖMER Les délices de la prose rimée dans <i>Les plaisants secrets</i> de Ferîdûn Bey	117
Johann STRAUSS <i>Tercüme – çeviri</i> . La transformation d'un art ancien à l'époque républicaine	139
Nathalie CLAYER Şemseddin Sami et la traduction comme pratique dans l'Empire ottoman	167

KOSOVO (1389) ET CONSTANTINOPLE (1453),
DEUX VICTOIRES OTTOMANES

Bernard LORY	
Kosovo Polje, le champ des merles... Mais de quels merles parle-t-on ?.....	191
Vincent DÉROCHE	
Le bey sous le regard du Pantokratôr	207
Dan Ioan MUREȘAN	
Les Roumains et le siège de Constantinople (1453).....	217
Michel BALIVET	
Mehmed II et les quatre confessions ottomanes après 1453 : des entretiens fondateurs	231

LA DYNASTIE ET
LES ÉLITES OTTOMANES

Juliette DUMAS	
Sang, titres et idéologie familiale au sein de la Maison d'Osman.....	245
Jane HATHAWAY	
East-West ethno-regional antagonism as a defining feature of Ottoman administration in the seventeenth century	269

ORDRE, CONTRÔLE, DISCIPLINE :
LE BON GOUVERNEMENT

Colin IMBER	
Morale and discipline in the Ottoman army, c. 1450 – c. 1600	283
Marc AYMES	
Ministre et philologue. Le document pour devise	301
Philippe PÉTRIAT	
Jusqu'où est-on Ottoman ? Quand les marchands du Najd s'adressent à la Sublime Porte (fin XIX ^e siècle)	317
Özgür TÜRESAY	
Variations sur le thème pastoral. Usages d'une métaphore dans la culture politique ottomane (1832-1918).....	337

Marie-Carmen SMYRNELIS	
Les Hellènes par eux-mêmes. Voyager et être identifié avec les passeports helléniques du XIX ^e siècle.	361
François GEORGEON	
L'impossible prohibition en Turquie. Les aventures d'une loi entre Ankara et Istanbul (1920-1924).	371
VILLES, CAMPAGNES, ÎLES : ÉCONOMIE ET SOCIÉTÉ	
Michael URSINUS	
'The Turks have under their control the surrounding country, while the fortress itself is still in the hands of the king:' Ottoman landed possessions below the strongholds of Sinj, Knin and Klis before 1516.	387
Amy SINGER	
Edirne: an excellent place to spend the winter.	401
Eyal GINIO	
Les communautés locales et leurs lieux sacrés. Lieux de culte de quartier (<i>mahalle</i>) dans la Salonique ottomane	415
Brigitte MARINO	
Enquête sur les <i>waqf</i> monétaires dans les provinces arabes de l'Empire ottoman. Alep, Jérusalem, Damas (XVI ^e -XVII ^e siècles)	427
Elias KOLOVOS	
Histoires méditerranéennes et insulaires. Une famille de captifs musulmans originaires de l'île de Syra devant le cadi prisonnier à Malte (1651)	455
Suraiya FAROQHI	
Wheat in Izmir. The sixteenth to eighteenth centuries	465
Antonis ANASTASOPOULOS	
Ottoman Islamic tombstones from Lekani and other villages north of Kavala	485

ACTEURS ET JEUX DIPLOMATIQUES

Matei CAZACU	
Le parti turcophile en Valachie au XIV ^e -XVI ^e siècle : un acteur méconnu des rapports avec l'Empire ottoman	513

Güneş IŞIKSEL	
« Was gschehen ist, ist schon gschehen » : Autour de la mission diplomatique de Hidâyet à Vienne	543
Colin HEYWOOD	
‘Distance, the first enemy’ : The journey of John Evans through Thessaly and Epirus in 1694	559
Marinos SARIYANNIS	
Un janissaire à Paris ou un Français au Caire ? Le <i>Risâlatu fawâ’idi l-mulûk</i> , BnF Suppl. turc 221	581
Klaus KREISER	
Alexander von Hessen und bei Rhein und sein Aufenthalt in Istanbul (1846).	601
LES OTTOMANS ET L’HISTOIRE DU MONDE	
Kate FLEET	
A shared world of economic knowledge and practice. The Ottoman Empire and Europe in the early modern era	627
Hayri Gökşin ÖZKORAY	
Discours ottomans contemporains sur les esclaves dans l’Empire hispano-américain (XVI ^e -XVII ^e siècle).	643
Marie BOSSAERT	
« Les archives de l’Orient sont à Venise » : Au sujet des rapports entre l’historien et l’ottomaniste	659
ABSTRACTS	673
TABLE DES MATIÈRES	685